

**Zeitschrift:** GZ in Kontakt : Gehörlosenzeitung für die deutschsprachige Schweiz  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen  
**Band:** 83 (1989)  
**Heft:** 21

**Rubrik:** Die Sportseite

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

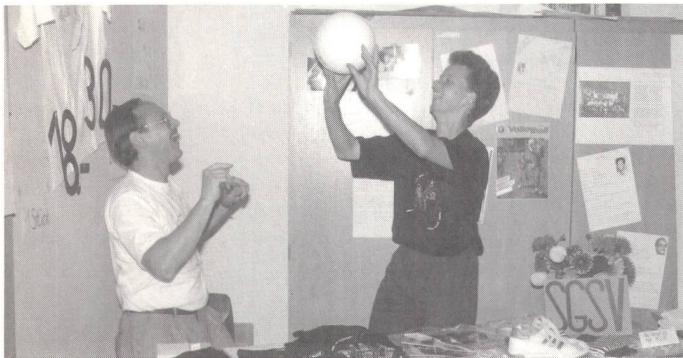
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Sportseite



## Volleyball: Neue Trainerin

(wag) Herbstzeit, Winterzeit: Volleyball ist wieder hoch im Kurs. Der Meisterschaftsbetrieb läuft auf Hochtouren. Auch bei den Gehörlosen ist Volleyball populärer denn je. Die zahlreichen Turniere beweisen es. Seit geraumer Zeit existiert nun auch eine Schweizer Nationalmannschaft. Man hat bereits Pläne geschmiedet und in der Person von Michele Berger auch eine neue Trainerin gefunden.



Michele Berger demonstriert ihr Können. Hier anlässlich an einem Propagandastand am «Tag der Gehörlosen» in Zürich.

Die Damen werden 1990 an den Europameisterschaften in Danzig (Polen) definitiv teilnehmen. Bis anhin existierte nur eine Schweizer Auswahl, die nämlich ad hoc vom gut hörenden Thomas Bel geführt wurde. Die Zusammenarbeit mit Thomas Bel gestaltete sich vor allem in kommunikativer Hinsicht schwieriger als erwartet. Man trennte sich in gutem Einvernehmen. Michele Berger, ebenfalls hörend, ist die Nachfolgerin, kommt aber nicht als Neuling. Beruflich hatte sie als Praktikantin auf der Beratungsstelle für Gehörlose in Bern längere Zeit mit Gehörlosen zu tun gehabt und kennt auch ihre Anliegen. Vor wenigen Tagen weiltete Michele Berger in Zürich. Wir nutzten die Gelegenheit, der neuen Nationaltrainerin einige Fragen zu stellen.

GZ: Bitte stellen Sie sich kurz vor.

MB: Ich bin soeben 20 Jahre alt geworden. Momentan stecke ich noch im Lehrerinnenseminar. Ich will Primarlehrerin werden. Ich wohne in Bern.

GZ: Sie sind auch Trainerin der Gehörlosen in Bern?

MB: Ja. Weil eine Kollegin von mir aus familiären Gründen das Amt nicht weiterführen konnte, hat man mich angefragt. Ich bin dann zu einem Spiel gegangen, und mir hat es bei den Gehörlosen gefallen.

GZ: Sie spielen aber auch noch bei den Hörenden in der Meisterschaft.

MB: Ja, ich spiele bei Seminar

Hofwil, und wir sind jetzt in die 3. Liga aufgestiegen. Aber für mich haben Gehörlose Vorrang; das heißt ich spiele nur noch bei den Hörenden, wenn bei den Gehörlosen nichts läuft.

GZ: Wie sieht das Vorbereitungsprogramm für die Europameisterschaft aus?

MB: Wir haben jeden Monat ein Training, und zwar abwechselungsweise einen oder zwei Tage. Wenn wir ein Wochenende haben, dann verbinden wir es immer mit einem Match gegen eine hörende Mannschaft.

GZ: Sie sind aber erst 20 Jahre alt. Ihnen fehlt es doch an Trainererfahrung!

MB: Mit 20 bin ich schon ziemlich jung, aber ich spiele auch ziemlich lange Volleyball. Ich habe den Volleyball-Leiterkurs 1 (Jugend + Sport) gemacht. Sicher, ich muss auch noch viel dazulernen, und deshalb trainiere ich weiterhin mit den Hörenden vom Seminar Hofwil. Von den Gehörlosen kann ich sicher keinen Spitzensport verlangen, deshalb glaube ich, dass ich trotz meiner Jugend gute Arbeit leisten kann.

GZ: Wer finanziert die Expedition «Polen 1990»?

MB: Wir haben an verschiedene Firmen Briefe verschickt. Bis heute sind rund 9000 Franken an Spenden eingetroffen. Aber es braucht schon mehr. Mit dem Leibchenverkauf hoffen wir auf weitere Einnahmen. Außerdem erwarte ich natürlich auch Unterstützung vom Verband.

Schweiz. Geländelaufmeisterschaften 1989 vom 14. Oktober

## Nicolas Dubois neuer Meister

Ein Novum: Erstmals fanden die Geländelaufmeisterschaften im «Ausland» statt. Schaan im Fürstentum Liechtenstein war nämlich Austragungsort der Titelkämpfe 1989. Hier setzten sich in den Kategorien Damen, Junioren und Senioren die Titelverteidiger erfolgreich durch. In der Kategorie Elite hingegen musste Vorjahressieger André Gschwind den Vortritt dem jüngeren Nicolas Dubois überlassen.

Spontan erklärte sich der Gehörlosen-Sportclub St.Gallen bereit, die Meisterschaften 1989 zu organisieren. Besondere Beziehungen des Obmannes Toni Schwyter zu seinem heimatlichen Verein, dem LC Schaan, führten dazu, dass man sich ebenso spontan für das fürstliche «Ländle» entschied. Es soll sich gelohnt haben, denn mit dem LC Schaan bestand eine fruchtbare Zusammenarbeit, und die Meisterschaften konnten auch reibungslos durchgeführt werden. Die Beteiligungsquote blieb allerdings unter den Erwartungen. Dennoch fehlte es nicht an Spannung, als um 15.30 Uhr die Eliteläufer auf die 10,5-Kilometer-Strecke geschickt wurden. Schon früh schoben sich Nicolas Dubois und André Gschwind an die Spitze. Der jüngere Dubois zeigte keinen Respekt vor dem Titelverteidiger und gewann das Rennen mit 35 Sekunden Vorsprung. Bei den Damen vermochte niemand der schnellen Chantal Audergon zu folgen.

### Rangliste

#### Damen: 4,5 km (3 Teile)

1. Audergon Chantal, 22:00,2
2. Bieri Margrit, 23:47,0
3. Varin Regina, 28:34,4

#### Damen (Gäste): 4,5 km

1. Stump Ursula, 22:20,0
2. Fischer Silvia, 23:46,5
3. Schmid Isabelle, 32:14,8
4. Flepp Esther, 33:23,0

#### Junioren: 6,0 km (3 Teile)

1. Matter Jörg, 21:56,6
2. Rast Erich, 25:45,8
3. Schneider Roland, 25:45,9

#### Senioren 6,0 km (2 Teile)

1. Mercier Bruno, 24:20,8
2. Varin Clément, 26:12,8

#### Senioren (Gäste)

1. Schmid Ueli, 27:19,4
2. Oehry Rainer, 27:36,0
3. Locher Adolf, 29:38,2

#### Elite: 10,5 km (25 Teile)

1. Dubois Nicolas, SS Neuchâtel, 38:21,6; 2. Gschwind André, GSC Aarau, 38:56,0; 3. Gundl Urban, SS Valais, 40:30,1; 4. Kolb Andreas, GSC

St.Gallen, 41:17,1; 5. Gundl Daniel, SS Valais, 41:48,6; 6. Poth Dietmar, GSC St.Gallen, 42:08,4; 7. Bieri Jakob, GSV Luzern, 42:47,3; 8. Gaier Diego, GSC Aarau, 44:09,4; 9. Werlen Karl, GSV Luzern, 44:23,0; 10. Rohren Viktor, GSC Aarau, 44:23,1; 11. Mader Robert, GSC Bern, 44:56,6; 12. Schwyter Toni, GSC St.Gallen, 45:20,4; 13. Schättin Markus, GSC St.Gallen, 45:46,6; 14. Schindler Thomas, GSC Aarau, 45:52,0; 15. Eggen Daniel, GSC Bern, 47:02,0; 16. Stähelin Werner, GSC St.Gallen, 47:23,0; 17. Von Dincklage Thomas, GSV Zürich, 48:44,7; 18. Gimmi Roland, GSC St.Gallen, 49:07,0; 20. Tschumi René, GSC Aarau, 51:07,5; 22. Lingg Pascal, GSC Aarau, 52:10,3

aufgegeben: Hasenfratz Christoph, Mathis Urs, Matter Jörg.

#### Mannschaften:

1. GSC Aarau, 200 Punkte
2. GSC St.Gallen, 220 Punkte
3. GSV Luzern, 350 Punkte

#### Interclub:

1. SS Valais, 43 Punkte
2. GSV Luzern, 116 Punkte

## SGSV-Info

Für die Vorbereitung der 60-Jahr-Feier des SGSV (Auffahrt 1990) wird Klaus Notter als Präsident des Organisationskomitees amten. Dabei wird ihm die Sekretärin, Brigitte Deplatz, ebenfalls behilflich sein. Die Mitglieder des Organisationskomitees setzen sich wie folgt zusammen: Roland Brunner (Finanzen, Werbungen, Drucksachen, Sanität), Werner Gnos (Turnierleiter, Programme, Reglemente, Materialien, Verpflegung), Toni Koller (Presse, Radio, TV, Massenmedien). All jene, welche sich an der Organisation beteiligen möchten, können sich betreffend Auskünfte an den Präsidenten K. Notter oder an das Sekretariat des SGSV, Ackerstrasse 19, 9244 Niederuzwil, wenden.